

Рижский "День с Борисом Пастернаком"

"День с Борисом Пастернаком", организованный шведским посольством и латвийским обществом русской культуры, собрал в Риге, помимо местных литературоведов, профессоров из Стокгольма, Лунда, Стэнфорда. Его назвали симпозиумом - в программе были доклады об эстетике Пастернака, его стремлении к "незаметному стилю", о поэтике и философии "Доктора Живаго", даже мимикрии в романе. Но, строго говоря, на литературном симпозиуме не играют на рояле и не читают стихи - здесь же и музыка звучала, и латышский поэт Янис Сирмбардис познакомил со своими переводами поэзии Бориса Леонидовича, резонно заметив, что наряду с непереводаемыми стихами есть переводимые, где вполне возможно передать ритмику оригинала качественной копией на другом языке. Живой классик современной латышской поэзии Марис Чаклайс рассказал, как в конце 50-х слушал пятнадцать лекций приехавшего из Москвы бородача в синем комбинезоне по имени Андрей Синявский, открывшего студентам Латвийского университета неведомых в ту пору русских поэтов Серебряного века ("он буквально внушил мне стихи Пастернака"). Звездой "Дня с Борисом Пастернаком" стал Евгений Борисович, внешне очень похожий на отца. Он считает полной чушью попытки как превратить поэта в контрреволюционера ("диссидентство романа в значительной степени плод чтения текста мальчиками и девочками 60-х"), так и делать из него человека, восхищенного революцией, едва ли не преклонявшегося перед Сталиным ("если уж есть то, чего он опасался, - как бы не занять освободившееся после ухода Маяковского место самоубийцы"). К тому же сын поэта, как выяснилось, еще и замечательно читает стихи отца.

Автор: Артур Скальский © <http://www.izvestia.ru/> КУЛЬТУРА, РОССИЯ 👁 2609 14.05.2001, 14:34 📌 163
URL: <https://babr24.com/?ADE=63508> Bytes: 1614 / 1614 [Версия для печати](#)

👍 [Порекомендовать текст](#)

Поделиться в соцсетях:

Также читайте эксклюзивную информацию в соцсетях:

- [Телеграм](#)
- [ВКонтакте](#)

Связаться с редакцией Бабра:
newsbabr@gmail.com

НАПИСАТЬ ГЛАВРЕДУ:

Телеграм: [@babr24_link_bot](#)
Эл.почта: newsbabr@gmail.com

ЗАКАЗАТЬ РАССЛЕДОВАНИЕ:

эл.почта: bratska.net.net@gmail.com

КОНТАКТЫ

Бурятия и Монголия: Станислав Цырь
Телеграм: [@bur24_link_bot](#)
эл.почта: bur.babr@gmail.com

Иркутск: Анастасия Суворова
Телеграм: [@irk24_link_bot](#)
эл.почта: irkbabr24@gmail.com

Красноярск: Ирина Манская
Телеграм: @kras24_link_bot
эл.почта: krasyar.babr@gmail.com

Новосибирск: Алина Обская
Телеграм: @nsk24_link_bot
эл.почта: nsk.babr@gmail.com

Томск: Николай Ушайкин
Телеграм: @tomsk24_link_bot
эл.почта: tomsk.babr@gmail.com

[Прислать свою новость](#)

ЗАКАЗАТЬ РАЗМЕЩЕНИЕ:

Рекламная группа "Экватор"
Телеграм: @babrobot_bot
эл.почта: eqquatoria@gmail.com

СТРАТЕГИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО:

эл.почта: babrmarket@gmail.com

[Подробнее о размещении](#)

[Отказ от ответственности](#)

[Правила перепечаток](#)

[Соглашение о франчайзинге](#)

[Что такое Бабр24](#)

[Вакансии](#)

[Статистика сайта](#)

[Архив](#)

[Календарь](#)

[Зеркала сайта](#)